

如何查找科技文献资料



4.2

3

西南师范学院科技情报室

目 录

一、科技文献检索的意义和作用	1
二、科技文献的类型及其特点	3
三、检索工具的职能与种类	6
四、文献检索的步骤、方法与途径	10
五、我国的检索刊物体系及科技文摘的使用	35
六、国外几种主要检索工具介绍	45
(一) 美国《化学文摘》的使用方法	45
(二) 美国《生物学文摘》的使用方法	64
(三) 英国《科学文摘》的使用方法	77
(四) 苏联的文摘杂志	85
(五) 日本《科学技术文献速报》	93
(六) 科技报告及其检索方法	103
(七) 会议文献及其检索方法	118
(八) 专利文献及其检索方法	124
(九) 标准资料及其检索方法	149

一、科技文献检索的意义和作用

在向科学技术现代化进军的新长征中，加强科技工作者对文献检索的理论和方法的学习与研究，是具有重要意义的措施。文献检索是一切科学研究的先期工作，研究工作无不建立在文献资料的占有基础上。马克思说过：“研究必须充分占有材料，分析它的各种发展形式，探寻这些形式的内在联系，只有这项工作完成以后，现实的运动才能适当地叙述出来。”毛主席也十分强调调查研究，详细占有资料的必要性，指出：“没有调查就没有发言权”，要我们从充分占有资料入手。科技文献资料是科学技术研究的记录，汇集着世界上历代千百万劳动人民和科技工作者的劳动结晶，积累着许多研究的事实、数据、理论、方法和科学假设，记载了无数成功与失败的事实，反映了科学研究的进展与水平，也是科技情报的来源。这对科技工作者在进行研究中，系统地掌握国内外的文献状况，迅速、准确地摸清研究课题的发展水平和动向，吸取有益的经验教训，避免重复劳动和走弯路，具有十分重要的意义。

文献检索工作，对于科技情报来说，其地位也是极为重要的。有人把文献检索工作称为情报检索或储存和检索。科技情报工作的基本内容，就是大量搜集文献资料，把文献进行有秩序的积累（建立检索系统）和有组织的报导。文献检索系统的建立，又是情报工作的基础工作。

现代科学技术的发展是十分迅速的。人类对客观物质世界

的认识,已进入基本粒子内部微观世界的奥秘,和银河星系以外的宏观世界的研究。随着科学技术的发展,科技文献的数量急剧增长,类型复杂,出版分散,重复交叉,文种多样,新陈代谢频繁,等等。科技工作者在这样庞杂的文献面前,要迅速、准确地获得切合研究课题口径的资料,确实不是一件轻而易举的事。过去,不少科技工作者在进行研究工作的时候,由于不掌握一定的文献检索手段和方法,有的人花了50%至70%的时间在查找文献资料上;有的人在文献面前束手无策,一筹莫展,严重影响了科学研究工作的进展。

毛主席指出:“我们不但要提出任务,而且要解决完成任务的方法问题”。做任何事情,都要讲求方法,方法对头,才能事半功倍。在科学研究中,掌握科技文献检索的理论和方法,以帮助科技工作者了解、掌握巨大的文献财富,并在此基础上根据自己的需要,正确地选择查找文献的工具和方法。所谓文献检索,包括两个部分:一是检索系统的建立及检索工具的组织 and 积累;一是文献的查找,就是根据研究课题,从浩如烟海的文献中,查找与课题有关的文献,并且要求查找迅速、准确、没有重大遗漏的方法。科技工作者掌握文献检索就能多、快、好、省地利用前人与别人所取得的成就,大大地扩大自己的间接知识领域,作为自己进一步研究的起点。因此,掌握科技文献检索的的理论和方法,已成为科技工作者必须具备的基础知识,进行科学技术研究应有的基本技能训练。

目前,科技文献数量庞大,任何一个情报部门或图书馆,不可能把世界上的文献搜罗无遗。只有借助文献检索工作的开展,才有可能把国内外文献资料的线索都掌握起来,为我所用。

由此可见,科技工作者掌握文献检索的理论和方法,有利于学习先进的科学技术;有利于摸清科学技术的发展水平和动

向；有利于更深更广地博览情报资料和科技图书等。总之，开展科技文献检索工作，是科学技术向前发展的需要，是在本世纪内实现四个现代化的需要。文献检索工作对于我国社会主义建设具有重大的意义。这项工作的开展不是可有可无、可多可少的事，而是非有不可，非搞不可的工作。要打好科技现代化这一仗，科学技术领导部门，应重视科技文献检索工作的开展，科技工作者也应掌握科技文献检索的理论和方法，加强对这项工作的学习与研究。

二、科技文献的类型及其特点

凡是人类的知识用文字、图形、符号、声频、视频等手段记录下来的东西，统统可称为文献。科技文献按其出版类型区分，大致有下列数种：

1. 科技图书。图书的内容一般是总结性的、经过重新组织的第二手文献。它所报导的知识比期刊论文与科技报告等要晚。因此，有些科技工作者不满足于从图书中获取最新科技情报。但是，图书中所提供的资料，一般比其它类型的文献要系统、全面、成熟。因为，是经过著者对原始材料的选择、核对、鉴别和融会贯通而写成的。如果想对范围较广的问题获得一般的知识，或者对陌生问题获得初步的了解，参考科技图书是一个有效的办法。

2. 科技期刊。它出版周期短，刊载论文速度快、数量大、内容较为新颖，反映当前科技水平及时。期刊论文多数是一些较为原始的第一手资料，虽然其中有些还没有得出完整的结论，

但对读者却有较大的启发和参考价值。估计从期刊方面来的科技情报，约占整个情报来源的65%左右。

3. 科技报告。这是关于某项研究成果的正式报告，或者是对研究过程中的每个阶段进展情况的实际记录。包括技术报告书、技术备忘录、札记、通报等等。它是在二次世界大战及大战以后迅速发展起来的，逐渐成为传播科技情报的一个重要工具。它所报导的科技研究成果，要比期刊论文快得多。由于它的保密性和内容的专门化，因此一般采用分别出版单行本的办法。每件报告编有一定的流水号码。它既与图书不同，又与期刊有区别。

4. 政府出版物。这是各国政府部门及其设立的专门机构发表出版的文件。内容广泛，可分行政性文件（如法令统计等）和科技文献。其中科技文献约30%—40%左右，包括政府所属各部门的科技研究报告、科普资料及技术政策文件等。

5. 科技会议文献。科技会议已成为科学技术交流的重要渠道。各个学会协会、有关主管部门经常召开学术会议，使科学工作者面对面地交流科技研究的新成果和进展，公布新的研究课题。科技会议文献就是这些学术会议上所提出的论文、讨论记录等材料。会议文献往往反映出科学技术的最新成就和发展趋势，因此日益引起科技工作者的重视。

6. 技术标准。它主要是对工农业产品和工程建设的质量、规格及其检验方法等方面所作的技术规定，是从事生产建设的一个共同技术依据。也是一种规章性的文献，有一定的法律约束力。标准的新陈代谢较为频繁，随着经济条件和技术条件水平的改变，常不断修订或以新代旧。每一件技术标准都是独立、完整的资料，并编有一定的标准代码与编号。

7. 学位论文。它是国外高等学校研究生、毕业生写作的评定学位的论文。一般不出版，但供应复制品。有些在某些方面有

独到见解，对研究工作有一定的参考价值。

8. 产品样本。又称产品目录，是对定型产品的性能、构造、用途、使用方法及产品规格所作的说明。包括单项产品的样本，企业产品一览等等。由于它是已投产的产品，在技术上较为成熟，数据较为可靠，并有较多的外观照片、结构图，直观性强，便于造型、仿制及设计新产品的参考。

9. 技术档案。它是生产建设和科学研究部门在科技活动中形成的文件，用以积累经验、吸取教训和提高质量的重要文献。一般具有具体工程对象和内部使用的特点。

10. 报纸、新闻稿。这也是一种情报来源，从中可以取得一些重要的科技消息，主要是科技发展的展望，运用某些新发明的可能性，以及较为突出的新成果。

从以上传统的印刷品来看，科技文献出版物的类型就有十类以上。近年来除传统的出版形式以外，直感材料和缩微出版物、磁带磁盘、录音录象册、科技电影、幻灯、唱片等，发展异常迅速，目前已达到与印刷品相抗衡的局面。这就是科技文献类型复杂的特点。

从数量上来看，据统计1971年全世界图书产量为50万种，总册数为70—80亿册，平均每分钟出版一种新书；目前全世界出版的科技期刊35000种，每年发表科技文献400万篇左右；专利说明书每年增加量超过40万件；全世界标准总数已达20万件；每年出版的会议录在万种以上。当前，全世界科技文献总量每七至八年就增加一倍，尖端科学的文献量增加速度更快，而且倍增周期还在不断缩短，反映出科技文献出版物数量庞大的特点。

从文种上看，也是繁多的。过去科技文献绝大部分是用英、法、德少数几种文字发表。随着科学技术的发展，发表科技文献的文种又增加了俄、日、意、波等，特别是第三世界国

家革命和建设的不断发展，发表科技文献的文种急剧增加，如美国《化学文摘》收录的化学化工文献，就有50多个文种。

科技文献除上述特点外，还有出版分散、交叉重复、质量参差不齐、新陈代谢频繁等方面。科技文献出版的这些情况，给我们查找文献资料带来了不少的麻烦。要从浩如烟海，多如牛毛的文献堆里，准确、迅速地查到切合需要，质量较好的参考资料，很是不容易。如不采取科学的方法，使用较好的工具，是会望洋兴叹，一筹莫展，就不能掌握利用科技文献的主动权。

三、检索工具的职能与种类

检索工具，是指用来积累和查找文献资料线索的工具。它是科技工作者进行科学研究的一种武器，也是科技工作者掌握科技文献资料的有效手段。科技工作者掌握了这把钥匙，就能从文献库里查找所需要的文献资料的线索，进而取得原始文献资料。

检索工具，大体可分为手工检索工具与机械检索工具。手工检索工具是由人直接参加查找，如各种文摘、简介、题录刊物和卡片等。机械检索工具是手工检索工具的发展，是利用力学、光学、电子学等方法帮助查找文献的工具。如穿孔卡片、光电检索系统、电子计算机检索系统等。它代表文献检索的方向，有着广阔的前途。根据科学技术现代化的要求，文献检索也必须走机械化、自动化的道路。但是，机械检索工具还不能代替手工检索工具，没有手工检索的基础，机械检索也是不可能实现的。目前，手工检索工具仍占主要地位，即是采用自动化的电子计算机检索时，手工检索也是长期并行，互相补充的。

无论是手工检索工具还是机械检索工具，它的基本职能，一方面是把文献的特征著录下来，成为一条条的文献线索，并按一定的方法排列起来，这就是文献的存储过程。另一方面是提供一定的检索手段，使人们按照一定的检索方法，从中找出所需要的文献线索，这就是查找文献的过程，即是文献的检索。因此，检索工具有存储和检索的两个职能。

一篇文献被编入（存储）检索工具中去，有 三步过程：①著录与描述文献特征，如篇名、作者姓名、发表时间和出处、有无附录等而成为一条款目；②确定该款目用来排检的标目，即确定分类号或主题名称。③按照一定的检索系统将标目排列、组织起来。

要检索一篇文献，也有三步过程：①分析检索课题的实质，确定所需文献的主题或篇名、著者姓名；②查出相应的类号、主题或笔划；③按照已知的类号、主题或笔划从检索系统中查找出所需资料。

文献的存储是检索的基础，检索是存储的相反过程。拿通俗的话来说，存储是放进去，检索是取出来。正因为如此，检索工具能够将分散的、无组织的大量文献线索，集中起来，组织起来，积累起来以备人们现在或今后按照自己的要求，从检索系统中查找出符合自己需要的文献资料。

存储的广泛全面和检索的迅速准确，是对科技文献检索工具的基本要求。检索工具只有对文献搜集得较为广泛全面，才能从各个角度提供较丰富的文献线索，而不致于埋没一些对科学研究有一定意义的文献资料，从而为科技工作者开拓宽广的情报来源，让他们有选择的余地。科技发展的高速度，文献增长的高速度，要求检索的迅速、准确，才不会延误研究工作的进展。检索工具必须具备大量的信息存储和快速的检索效能，这是衡量一种检索工具职能高低的基本标志。

由于文献的类型多种多样，人们对文献检索的角度、深度和广度的要求不同，因此产生了多种多样的检索工具类型。从检索手段来分，可分为手工检索工具和机械检索工具两大类；从出版形式分，可分为卡片式、书本式（包括期刊、单卷和附录三种形式）、磁带式和缩微制品等；从著录内容还可分为目录、索引、文摘三个类型。下面介绍几种检索工具。

1. 目录——这是图书或单独成册的资料的系统记载及其内容的揭示。它是历史上出现最早的一种检索工具类型，对科技文献的检索来说，下列目录比较重要。

(1) 国家书目：这是对国家出版的全部图书所作的登记统计性目录。它反映一个国家的文化、科学和出版事业的水平。世界上许多国家都出版有国家书目。我国的国家书目是《全国总书目》（年刊）和《全国新书目》（月刊）。

(2) 出版社与书店目录：这是报导书刊出版情况比较及时，可以获得有关门类新书出版的情报。我国新华书店与图书进出口公司所发行的各种征订目录，报导国内外正在付印和现期发行的书刊，是掌握文献的一种途径。

(3) 图书馆与资料单位的藏书目录：由于它代表实有之书，（包括公开发行和内部出版物）多附有索取号，使借阅和复制都比较方便。某些图书馆与资料单位各有特色，在对口查找文献资料时尤应注意利用。

(4) 联合目录：这是汇总若干图书馆所藏文献的目录，为查找文献提供方便，也充分发挥藏书潜力、开展馆际互借、进行采购协调等工作创造有利条件。

(5) 专题文献参考目录：这是根据生产、科研的迫切需要，围绕某些专门课题，不仅根据馆藏文献，而且搜集国内外的文摘、索引、目录中所著录的有关文献线索而编成的，报导一定时期内多种文字、各种类型的检索工具。它选题较为专

深，资料收录面广，对于口径相同的科技工作者来说，具有重要作用。

2. 索引——大体可分为篇目索引与内容索引两种。

(1) 篇目索引主要是揭示期刊、报纸、论丛、会议录等中所包含的文章，把这些文章一一分析著录出来，按分类、主题或著者与篇名字顺排列起来，以供查找文献资料的工具。它是最简单的文献报导形式，著录只包括论文题目、著者、原资料出处（所在期刊名称、卷期、页数）。一般无简介与摘要，因此又称为“题录”。以刊物与卡片两种形式发行，其报导文献的速度较快。

(2) 内容索引是将图书、论文中所包含的事物、人名、地名、名词等内容要项摘录出来汇编成的索引。常附于年鉴、手册、专著和文摘杂志之后，也有单独成书的，例如有主题索引、人名索引、分子式索引、地名索引等等。

3. 文摘——是检索科技文献的主要工具。它把文献内容以简炼的形式作成摘要，具备全面、精简、便利、及时等四个特点，使科技工作者能以较少的时间与精力，掌握有关文献的状况及其基本内容，了解本专业的发展水平和最新成就，从而吸取和利用已有的科技研究成果，避免重复劳动。根据摘要的详略，文摘可分为两种：一种是指示性文摘，又称为简介，即用几句简短的话介绍文献的主要内容和涉及的有关方面，没有具体的技术内容；另一种是报导性文摘，即对文献的主要内容、观点、方法、设备、推理、结论、数据、图表、参考资料等做了简要叙述。一般情况下不看原文，即可决定文献资料的取舍。

4. 快报——是报导文献的速度较快，揭示文献内容较详细的一种检索工具。对有关最迫切问题的主要文献，采取编译或摘译的形式出版。

5. 述評——又称文献综论,是针对某一学科、专业或课题,搜集某一特定时期内有关的全部文献,加以分析与综合,评价其现有水平和发展趋势,提出建议的一种情报资料。它有助于科技工作者明确研究重点和方向。

6. 文献指南和书目之书目——这是介绍有关文献的状况,检索工具及其查找方法的参考材料,对于科技工作者熟悉文献检索方法,取得文献使用的主动权有重要作用。书目之书目是检索工具的目录。由于检索工具品种很多,为了使用方便,可按其类型、文种或学科范围编成目录,以供查找。中国科学技术情报所1974年出版的《国外科技文献检索工具书简介》,就是著录了1138种文摘、题录的书目之书目。

各种类型的检索工具之间,有着密切的联系。文摘、索引和专题参考文献目录,在于提供文献线索,即关于某一研究课题,世界上曾经发表了那些文献。根据提供的线索去取得文献原件,还需了解这些文献藏在什么地方,就要靠馆藏目录和联合目录。前者的优点是个“广”字,能广辟文献来源,后者的优点是个“实”字,代表实有之书。进行文献检索,是把二者的关系配合起来。

四、文献检索的步骤,方法与途径

文献检索是根据研究课题的要求,利用检索工具,按照一定的步骤、方法和途径查找文献资料的过程。查找文献资料的全部过程,可分为以下几步:

(一) 分析研究课题

在进行文献检索的时候,首先应对研究课题进行一番分

析，掌握课题有关的基本知识，详细摸准课题所需资料的范围和要术以及深度等。

(二) 选择检索方法和检索工具

为了迅速而准确地查找到所需资料，必须按照检索方法进行。从目前检索工作的实际情况看，一般采用的有以下三种检索方法。

(1) 追溯法——是一种以文章的著者在文章末尾所附的参考文献，逐一追踪查找的方法。这种方法的优点是，在没有检索工具或检索工具不齐全的情况下，借助于原始文献追踪查找一些文献资料。其缺点是检索效率不高，漏检和误检都较大。还因引文与原文关系不大，参考价值是不大的。

(2) 常用法——是利用检索工具查找文献资料的方法，是最常采用的一种检索方法。这一方法可分为顺查法和倒查法两种。顺查法，即由远而近的查找法。如已知某一创造发明或研究课题最早产生的年代，现需了解它的全面发展情况，即可从早的年代开始，一年一年地往近期查找。倒查法，即由近而远的查找方法。

(3) 分段法——又叫循环法，这是前面两种检索方法的综合，以分期分段地交替进行，直到满足要求为止。这种检索方法可以克服检索工具短缺的困难，保证连续查得所需年限内的文献资料。

在检索工具比较齐全的情况下，主要采用常用法查找文献资料。目前，世界各国出版的检索工具门类、品种甚多，据统计仅书本式的文摘杂志就有1500多种。利用何种检索工具进行查找，取决于检索者对检索工具的了解和熟悉程度。要了解科技文献检索工具的出版和使用情况，可参考我国第一机械工业部

技术情报所编辑的《国外科技文献检索工具手册》，中国科学技术情报研究所编辑的《国外科技文献检索工具简介》、《国外科技文献资料的检索》，及武汉大学图书馆学系编辑的《科技文献检索》等书。选择检索工具，除了考虑专业对口、文种熟悉外，还必须选用质量较好，使用方便的检索工具。一般要求是：收录文献资料的专业面要广，类型要齐全，数量要多；报导文献的速度要快，文摘要比较详细，编排要清晰；附有多种检索途径用的索引，及期末、卷末和累积索引等多种索引。如有综合性检索工具时，最好先用它查找，然后再用专业性检索工具作必要的补充。

（三）确定检索途径和利用

检索工具查找文献线索

查找文献资料，总是根据文献的不同特征，从各个角度来查找的。科技文献，具有外表和内容两个方面的特征。所谓外表特征是指文献上记明的项目，如文献的篇名（书名）、著者姓名、文献序号（科技报告号、技术标准号、专利号等）、文种、发表年月、出版地点等等；内容特征是指文献所研究的内容属于什么学科分支，所探讨的对象属于什么主题，提到哪些关键词等等。

按照文献的外表特征标引的检索工具有：书名目录（索引）、著者目录（索引）、序号目录（索引）等等。按照文献的内容特征标引的检索工具有：分类目录（索引）、主题目录（索引）、关键词目录（索引）、叙词索引、单元词索引等等。文献检索的途径有以下几个方面：

1. 从书名或篇名的途径来查：这主要利用书名目录或篇名索引。这是把书名或文章的篇名按照字顺排列起来的检索系

统。所谓字顺,就是字母的顺序(如外文及汉语拼音的字母),或汉字的笔划、四角号码的顺序。凡是书名开头字相同的,就排在一起。例如《微积分》、《微电子学》、《微生物》、《微量元素》、《微血管》等书,不管其内容属于什么学科,都排列在“微”字之下。第一个字相同时,再按第二、三个字排列。检索时,就象查字典一样。这种检索工具,只要在读者记准书名的情况下,便可以很快地查到该书。目前图书馆都编有书名目录,可资利用。但是对于科技文献来说,书名或篇名,相对地是比较不重要的。因为科技文献数量极多,书名或篇名往往不易记忆,并且相同者很多,因此很少成为检索的出发点。加之这种检索系统基本上不能将内容主题相同的文献集中起来,不能引导读者系统查到相关的资料,因此在现代文摘和题录刊物中一般不采用书名(篇名)检索系统。只是对期刊目录来说,常以刊名字顺排列。

2.从著者姓名的途径来查:这主要利用著者目录或著者索引。“著者”,包括个人著者、团体著者、专利发明人、专利权人、研究合同户、学术会议召集单位等等。从著作方式来说,编者、作者、译者、纂者等都属于“著者”。因此著者检索系统包括有个人著者、团体著者、专利发明人与专利权人、合同户等目录或索引。或者将它们统一编排成的完整的著者目录(索引)。著者途径较书名途径重要。这是因为现代从事科学技术研究工作的个人或机构,一般是各有其专的。某人或某一机构撰写发表的文章,在内容主题上常常限于某一学科、某一专业的范围。因而在同一著者的标目之下,往往集中内容相近或内容之间有着逻辑联系的文章。在一定程度上,可以引导读者查到同类的或相关资料。科技人员见到某人或某机构发表的文献,可以根据该著者姓名从著者目录(索引)中查寻该著者最近有何新的论著发表。著者检索系统同书名检索系统一样,也是按字

顺排列的，因此在已知著者的条件下，也能很快地查到资料。从著者途径来查寻资料，比书名途径要复杂一些。这是因为著者姓名是一个较复杂的问题。世界各国，文种繁多，风俗习惯各异，对于姓名的写法，用法五花八门，以姓氏而论，有单姓、复姓、父母姓连写等等。有的姓在名前，有的姓在名后。名的花样更多，有单名（没有姓和名的区别，只是一个字）、多名、教名、父名等等。有的姓名中加有荣誉称号。有时姓名可长达十余字，甚至数十字。同时在文献上，有的著者姓名是写全的，有的则写得不全。如：John W. Williams，有的只写成 J. W. Williams，或者 J. Williams。在检索时，如何抉择，常常不易分辨。一般来说，著者目录或著者索引在编制时，都订有许多取舍和排列规则。因此也要求检索者了解这些编目规则，才能进行准确的检索。

在查找著者目录或著者索引时，常常遇到的一个问题是不问文字的转译问题。在英、美出版的文摘索引中，为了提高出版速度，对非英语的国外著者姓名及其所属单位名称（乃至文献的篇名），一律用字译的方法将其译成英文字母。这样，在查阅苏联、日本等著者的文献时，如果不了解这种字译制度，容易由于拼音不准而造成漏检，也可能会见到其英文字母译而不能确切了解著者及其所属单位的原文和原意。

俄文和英文之间，有一套字译的规则：

俄	英	俄	英	俄	英	俄	英	俄	英
А	A	Ж	Zh	Н	N	У	U	Щ	Shch
Б	B	З	Z	О	O	Ф	F	Ъ	.
В	V	И(и)	I	П	P	Х	Kh	Ы	Y
Г	G	К	K	Р	R	Ц	Ts	Э	E
Д	D	Л	L	С	S	Ч	Ch	Ю	Yu
Е(Е)	E	М	M	Т	T	Ш	Sh	Я	Ya

借助于这个俄英字母对照表，即可以进行俄英字母对照，与期刊名的对译。例如：

Смирнов, Н. П. — Smirnov, I. P. (斯米尔诺夫, 依·波)

Государст. опт. инст. Ленинград —

Gosudarst. Inst. Leningrad: (列宁格勒光学研究所)

Сталь — Stal' (钢)

此外，德文中的 a、ö 和 u，以及丹麦、挪威文中的 ø 等字，则分别译为 ae、oe、ue、oe。

例如：Bahr, G. — Baehr, G.; Göbl, H. — Goebel, H.; Müller, G. — Mueller, G.; Ørsted, S. — Oersted, S.

日本著者是根据日文读音译成英文的。例如 樱田一郎，日语的读法是 Sakurada Ichiro，在著者索引中应查“S”部。冈田吉美——Okada Yoshimi，应查“O”部。日本人的姓名中有些是比较特殊的，遇到这种情况，可利用《日本化学总览》著者索引中的“难读姓氏一览表”查出日语的读法，再查英文的著者索引。

用罗马字母代替日语假名，目前英美文摘索引中采用的是“黑本式”。黑本 (Hepdurn, J. C.) 是美国传教士，于十九世纪建立了一套日语罗马拼音法。其书写如下：

a	i	u	e	o	ha	hi	fu	he	ho
ka	ki	ku	ke	ko	ma	mi	mu	me	mo
sa	shi	su	se	so	ya	i	yu	e	yo
ta	chi	tsu	te	to	ra	ri	ru	re	ro
na	ni	nu	ne	no	wa	i	u	e	o
					n				